

JERNMANUFAKTUR AB

Box 16018

200 25 MALMÖ

Er ref./Your ref.

Ert datum/Your date

KLEMIT

Vi hänvisar till vår överenskommelse vid sammanträdet hos Er den 5 dennes.

Ni utlovade därvid att inom en vecka lämna oss skriftligt besked om Era synpunkter och åtgärder för att bringa försäljningen av vårt Klemit-sortiment i en positiv riktning.

Ert besked har uteblivit.

Vi kan endast tolka detta så att tillräckligt intresse icke förefinnes från Er sida för vår produkt. Denna bedömning baseras även på det faktum att försäljningen under den senaste 12-månadersperioden minskat med närmare 25 %. Detta har skett samtidigt som:

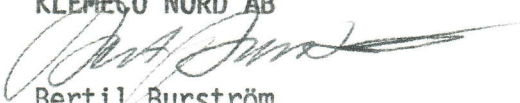
1. Bygghandeln har varit mycket expansiv under året och vida bättre än 1984.
2. Den allmänna prisnivån har ökat ca 8 % medan vårt pris legat stilla flera år.
3. Er säljpersonal har utökats.
4. Er övriga försäljning av andra varor har ökat.

Vi önskar icke vidare polemisera om eventuella orsaker och motiv. Följaktligen återstår endast för oss att med omedelbar verkan vidta alternativa åtgärder för ett bättre försäljningsresultat i Sverige.

Vi ber Er, genom att underteckna och återsända bifogad brevkopia, bekräfta att Ni är införstådda med att omgående avbryta vårt försäljningssamarbete.

Ängelholm, dag som ovan

KLEMECO NORD AB


Bertil Burström

*2.2 angående 18/12. jag vidhåller mina
synpunkter kända under 250.000:-
Jag angående 20/12. No besked kommer på måndag morgon.*

Bekräftas:

.....
Jernmanufaktur AB

BI 2050.12(april 71)

Ny postadress:

KLEMECO NORD AB
Box 790
262 00 ÄNGELHOLM
Tel. 0431 - 332 80

Söksadress/Visitors

Hannebergsgatan 28

262 00 Ängelholm

Telefon/Phone

031-81 45 90

Telefax
xx 46-31 81 45 90

Telex

Contoir 21096

Bankgiro

665-9437

Postgiro

26 06 03 - 6

27 DEC. 1985

Klemeco Nord AB
Boarp 790
262 00 ÄNGELHOLM

Att: dir Bertil Burström

Jag är styrelseordförande i Jernmanufaktur AB (nedan Bolaget) och har fått i uppdrag att besvara Ert brev enligt följande.

Bolaget accepterar inte att ensamförsäljningsavtalet bryts omgående. Avtalet har hittills löpt med ett kalenderår i taget och uppsägning utan godtagbart skäl två veckor före ingången av ett nytt avtalsår är givetvis helt oacceptabelt.

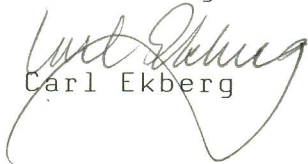
Om Ni vidhåller Er inställning och ensidigt bryter avtalet kommer Bolaget att behandla Er åtgärd som ett mycket allvarligt kontraktsbrott helt i strid med överenskommelsen om avtalstid och uppsägningsfrister. Bolaget kommer då att kräva skadestånd av Er med belopp motsvarande beräknad utebliven bruttovinst för år 1986 och dessutom för de kostnader som lagts ned på upparbetning av marknaden för produkterna. Bolaget kommer vidare att kräva att Ni omgående återköper hela lagret av produkterna till bokfört värde plus hanteringskostnader. Enligt preliminär beräkning uppgår eventuellt skadeståndsanspråk till betydligt mer än 100 000 kronor. Sic!

Bolaget ser förstås helst att tvisten kan lösas utan att åtgärder enligt ovan måste vidtagas och föreslår därför omedelbara förhandlingar med utgångspunkt från följande förutsättningar. Avtalet upphör att gälla per 1986-06-30 istället för vid slutet av 1986. Bolaget förbinder sig att köpa produkter från Er för minst 100 000 kr under första halvåret 1986. Ni garanterar återköp av eventuellt restlager hos Bolaget per 1986-06-30 till bokfört värde.

Med en sådan lösning skulle båda parter kunna avveckla avtalsförhållandet i lugn och ro utan alltför stora förluster och Ni kan leta upp en ny återförsäljare utan att riskera att Klemit försvinner från marknaden under längre tid.

Jag ber Er att ta kontakt med Lars Jivede under fredagen.

Med vänlig hälsning


Carl Ekberg

JERNMANUFAKTUR AB

Box 16018

200 25 MALMÖ

Er ref./Your ref.

Ert datum/Your date

BEKRÄFTELSE

Er rätt till försäljning av vårt Klemit-sortiment har baserats på en uppgörelse som bekräftades i vårt brev av 1982-02-04. Denna rätt har gällt tills vidare utan särskild uppsägningstid. Detta bekräftades även av Er vid sammanträde i Malmö den 5 december 1985.

Sic! Ni har vid samtal förda efter mottagandet av vårt brev av 1985-12-17 erbjudits förlängning av försäljningsrätten under 1986. Villkoret har i så fall varit att vissa rimliga krav på inköpsvolymerna från oss kunde uppfyllas och garanteras. Vi har velat lämna detta erbjudande av etiska skäl, trots att bl a allvarlig kritik kan riktas mot Er säljtaktik och försäljningsresultat under 1985 och trots Ert brott mot vår överenskommelse september 1984 att icke höja listpriserna på våra produkter. Vårt erbjudande har icke antagits.

Med anledning av förda diskussioner per telefon med Ert ombud Advokat Mats Nilsson och som avslutades den 15 dennes, får vi för ordningens skull bekräfta den överenskommelse som då träffades.

Innehållet i uppgörelsen är följande:

1. Er ensamförsäljningsrätt för våra produkter har upphört per den 15 januari 1986.
2. Ni medges rätt att till Era kunder sälja ut Ert inneliggande lager.
3. Ni medges icke rätt till kompletterande inköp samt heller icke rätt att returnera varor till oss.
4. Ni förbehåller Er rätten till skadestånd till följd av vår uppsägning. Vi förbehåller oss å andra sidan rätt till skadestånd för utebliven handelsvinst med anledning av Ert agerande. Skadeståndsyorkanden skall prövas vid allmän domstol.
5. Ni avser att innehålla vår fordran kronor 52.777,60. Eftersom denna fordran är klar och förfallen och enligt grundregeln icke kan uppehållas av ospecificerad eller tvistig sådan, har vi nu ansökt om betalningsföreläggande.

Ängelholm den 17 januari 1986

KLEMECO NORD AB


Bertil Burström

BI 2050.12 (april 71)


Ny postadress:

KLEMECO NORD AB
Box 790
262 00 ÄNGELHOLM
Tel. 0431 - 332 80

öksadress/Visitors

annebergsgatan 28

Box 790, 262 00 Ängelholm

Telefon/Phone

031-81 45 90

Inkelux AB
xx 46-31 81 45 90

Telex

Contoir 21096

Bankgiro

665-9437

Postgiro

26 06 03 - 6

Advokatbyrån Morin, Nordqvist & Schinzel

Advokat Stefan Morin
Advokat Torgny Nordqvist
Advokat Lars Berkesköld
Jur kand Thomas Morän
Jur kand Mats I Nilsson

Malmö

86 01 20
Dnr 86006.1
MN/B13

Klemeko Nord AB
Boarp 790
262 00 ÄNGELHOLM

Återförsäljaravtal

I skrivelse av den 17.12.1985 har Ni ställt frågan huruvida Jernmanufaktur AB är införstådda med att omgående avbryta försäljningsarbetet mellan bolagen. Jernmanufaktur är inte införstådd med detta varför således avtalet fortfarande gäller på de villkor som tidigare tillämpats och som också framhållits i advokat Carl Ekbergs brev av den 23.12.1985 till Er. Efter brevväxlingen har diskussioner förts angående försäljningsvolym för 1986. Parterna har ej kunnat enats då Ni krävt ett minimiåtagande från Jernmanufaktur som är tre gånger så stor som försäljningen var under 1985. Ert krav på försäljningsökning är således helt oacceptabelt. Då således någon ny överenskommelse inte träffats och det gamla ensamrättsåterförsäljaravtalet ej uppsagts gäller sistnämnda avtal, vilket innebär att vi således är ensamrättsåterförsäljaren för Er produkt klemmit. I den egenskapen undrar vi nu huruvida prislista av den 1.10.1985 fortfarande gäller för leveranser under 1986. Tacksam för ett snabbt besked så att vi i vår aktiva marknadsföring har möjlighet att till våra nuvarande och presumtiva kunder meddela priset för klemmit 1986.

Skulle vi mot förmodan ha missuppfattat Er och Ni således från Er sida önskar bringa ensamrättsåterförsäljaravtal till upphörande ber vi Er snarast meddela oss detta och också ange den skäliga uppsägningstid som skall tillämpas så att vi har möjlighet att göra de kompletteringsköp som erfordras föra att avsluta våra affärsrelationer med våra kunder vad

Postadress	Gatuadress	Telefon	Telex	Bankgiro	Postgiro	Klientmedel Bankgiro	Klientmedel Postgiro
Box 152 201 21 Malmö	Hamngatan 4 Malmö	040-726 00 Int +46 40 726 00	333 61 SMOLAW S	125-4002	79 76 00-4	125-4010	79 74 61-1

avser denna produkttyp. Skulle Ni ej acceptera en skälig uppsägningstid för att avsluta våra relationer utgår vi ifrån att Ni enlighet med gällande branschpraxis återköper det varulager av produkten klemit som vi f n innehar. Detta lagret täcker endast viss del av sortimentet och är således vid ett upphörande av samarbetet till intet värde för oss. Betalning för återsända varor kan ske genom kvittning av den skuld vi har till Er för inneliggande varulager. Eventuella mellanskillnader kan därefter regleras kontant.

Tacksam för Ditt besked på ovanstående frågor snarast.

Med vänlig hälsning



Mats Nilsson

Advokatbyrån Morin, Nordqvist & Schinzel

Advokat Stefan Morin
Advokat Torgny Nordqvist
Advokat Lars Berkesköld
Jur kand Thomas Morän
Jur kand Mats I Nilsson

23 JAN. 1986

Malmö

86 01 22
Dnr 86006.3
MN/B13

Klemeco Nord AB
Boarp 790
262 00 ÄNGELHOLM

Klemit

I brev av den 17 januari 1986 från Er ställt till Jernmanufaktur AB har Ni relaterat vissa delar av de diskussioner som förts mellan Er och undertecknad. För ordningens skull vill jag med det starkaste framhålla att vad som diskuterats mellan oss inte på något sätt utmynnade i en överenskommelse. De förda diskussionerna avslutades med att jag framförde min huvudmans synpunkter på de orimliga krav och garantier Ni ställde för en fortsatt ensamförsäljningsrätt för min huvudman. Därefter diskuterades alternativa handlingsätt från min huvudman för det fall att ensamförsäljningsrätten upphörde.

Min huvudmans inställning till det inträffade framgår av mitt brev till Er av den 20 januari 1986.

Med vänlig hälsning



Mats Nilsson

cc: Jernmanufaktur AB, Lars Jivede/Tommy Lundgren
Advokat Carl Ekberg

*Sökte Mats N. 23/1 kl 14-15. Han ringde in upp.
Ringde honom 24/1 (fre) kl 15. Bad mig kontakta Lars J.
1 kopia på 120 kg arkivman to 23/1 från Stockholm
1 kopia på 120 kg - - - - - 24/1 i arkiv*

Postadress	Gatuadress	Telefon	Telex	Bankgiro	Postgiro	Klientmedel Bankgiro	Klientmedel Postgiro
Bcx 152 201 21 Malmö	Hamngatan 4 Malmö	040-726 00 Int +46 40 726 00	333 61 SMOLAW S	125-4002	79 76 00-4	125-4010	79 74 61-1